

NASTAVNO-NAUČNOM VEĆU
FAKULTETA POLITIČKIH NAUKA

Nastavno-naučno veće Fakulteta političkih nauka Univerziteta u Beogradu izabralo nas je na sednici od 25. 05. 2017. godine u komisiju za izbor nastavnika stranog jezika za predmet Francuski jezik. Razmotrivši prijave kandidata, koji su se javili na konkurs, raspisan 14.06.2017. u oglasnim novinama nacionalne Službe za zapošljavanje „Poslovi“ Komisija podnosi sledeći izveštaj.

Na konkurs za nastavnika za predmet Francuski jezik javilo se četiri kandidata: dr Jovana Marčeta, master Dragana Vučkovic, master Jasmina Bojić i dosadašnji nastavnik, mr Slađana Prica. Pošto je uporedila dosijea svih kandidata, čiji su osnovni biografski i stručni podaci dati u Sažetku referata Komisije o prijavljenim kandidatima za izbor u zvanje, Komisija je zaključila da potrebama radnog mesta za koje je raspisan konkurs najviše odgovara mr Slađana Prica koja ima veliko pedagoško iskustvo u visokoškolskoj nastavi, koje prijavljene kandidatkinje nemaju, iako se neosporno radi o mladim perspektivnim filolozima, od kojih je kandidatkinja Jovana Marčeta stekla i doktorat na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu na temu *Kulinarska terminologija u francuskoj, italijanskoj i srpskoj frazeologiji*, dakako interesantna za komparativna frazeološka istraživanja, ali manje atraktivna za profil nastavnika na Fakultetu političkih nauka. Za razliku od svih prijavljenih kandidata mr Slađana Prica je pored magistrature na Filološkom fakultetu u Beogradu završila i poslediplomske specijalističke studije prevodilačkog smera na istom Fakultetu, što je u procesu evropskih integracija od nemerljivog značaja za studente svih smerova na FPN koji uče francuski jezik, a posebno za studente sa smera *Međunarodna politika* koji izučavaju francuski jezik sve četiri godine studija s obzirom na kompetentnost mr Slađane Price u pogledu uputstava za prevođenje pravnih akata EU u okviru ACQUIS-a. Pored toga, Slađana Prica se izdvaja i najboljom ocenom pedagoškog rada, odnosno evaluacijom studenata. Koleginica Prica privodi kraju i svoju doktorsku tezu *Stendal u srpskoj kulturi* na Filološkom fakultetu u Beogradu.

Mr SLAĐANA PRICA je rođena [REDACTED] godine u [REDACTED]. Diplomirala je 1980. na Filološkom fakultetu u Beogradu, na grupi za francuski jezik i književnost. Posle studija radila je kao profesor francuskog jezika u Obrazovnom grafičkom školskom centru "Milić Rakić", a zatim na izradi Vojne bibliografije u Centru za vojno-naučnu dokumentaciju i informacije.

Septembra 1983. godine započinje koleginičin rad u visokoškolskim ustanovama koji traje do danas. Prvo u Vojnoj akademiji Vojske Jugoslavije do 2002, a potom na Fakultetu političkih nauka u zvanju predavača na predmetu Francuski jezik. Oktobra 2003. izabrana je u zvanje višeg predavača. a poslednji put je birana novembra 2014. godine u zvanju nastavnika na predmetu Francuski jezik. Nastavu izvodi na sve četiri godine osnovnih studija i na svim smerovima Fakulteta političkih nauka, a poslednjih godina radi i sa studentima na master studijama. Nastavu je uskladila sa novim standardima Evropske jezičke politike (The Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching – CEF) i zahtevima reforme obrazovanja u okviru Bolonjskog procesa. Član je Sekcije univerzitetskih nastavnika stranih jezika struke (SUNSJS) Društva za strane jezike i književnosti Srbije.

Mr Sladjana Prica je završila posleddiplomske specijalističke studije prevodilačkog smera na Filološkom fakultetu u Beogradu 1991. godine, sa srednjom ocenom 10, 00 odbranivši rad pod naslovom *Problemi prevođenja reči iz standardnog francuskog jezika koje imaju specifično vojno značenje*. Magistarske studije (smer: nauka o književnosti) završila je na Filološkom fakultetu u Beogradu 1996. godine sa srednjom ocenom 9,80, odbranivši tezu *Andre Žid u srpskoj prevodnoj književnosti i književnoj kritici*.

Kandidatkinja je navela sledeće radove:

1. *Problemi prevođenja reči iz standradnog francuskog jezika koje imaju specifično vojno značenje*, Zbornik radova Treće međunarodne konferencije STRANI JEZIK STRUKE, Društvo za strane jezike i književnosti Srbije, Beograd 2015, str. 431-441.
2. *Problemi prevođenja francuske vojne terminologije*, Beograd, Generalštab Vojske Jugoslavije, Uprava za školstvo i obuku, Vojna akademija, 2002.-70 str. (priručnik)
3. *Značaj knjige i čitanja (čitalačka aktivnost u Jugoslovenskoj narodnoj armiji)*.- „Vojno-politički informator“, Beograd, 1988, br 9(288), str. 48-60.
4. *V. Zorić, M.Babić-Vincent, Udžbenik francuskog jezika I i II, Beograd, VINC, 1986. – „Narodna armija“, Beograd, 1988, br. 2564. (prikaz)*

Prevodi:

5. Andre Hajdi, *Ko su Kalderaši? .- „Khamutne dive“* (List o životu i stvaralaštvu Roma), Beograd, 8.04. 1988, br. 5.
6. Andre Hajdi, *Loki Ćili Roma Kalderaša. - „Khamutne dive“*, Beograd, 25.05. 1988, br. 6.
[Feljton je u integralnom obliku, 60 strana, objavljen u nastavcima u časopisu Romologija u Novom Sadu.]
7. Brojni prevodi sa francuskog jezika za potrebe Vojske Jugoslavije (iz oblasti geopolitike i sociologije), kao i prevodi objavljeni u vojnim časopisima.

Na osnovu svega navedenog Komisija predlaže Nastavno-naučnom veću Fakulteta političkih nauka da za radno mesto *nastavnika stranog jezika za predmet Francuski jezika* izabere mr Slađanu Pricu, višeg predavača.

U Beogradu, 14.07.2017.

KOMISIJA:

1. dr Mihailo Popović, vanredni profesor, Katedra za romanistiku, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu

2. dr Vesna Cakeljčić, vanredni profesor, Fakultet organizacionih nauka Univerziteta u Beogradu

3. dr Ljiljana Glišović, vanredni profesor, Fakultet političkih nauka Univerziteta u Beogradu